



# NAŠE DANAS, NAŠE SUTRA

## MIGRANTSKI PUT TOKOM EPIDEMIJE

لنا اليوم ولنا الغد  
طريق المهاجرين أثناء الجائحة  
امروز ما فردای ما  
طريق پناهندگان در زمان همه گیری

The Regional Project on Preventing and Combating Trafficking in Human Beings in the Western Balkans (PaCT) is implemented by the Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) commissioned by the Federal Ministry for Economic Cooperation and Development (BMZ).



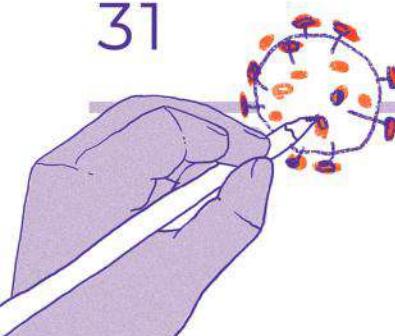
Implemented by  
giz





## JANUAR ينایر ژانویه

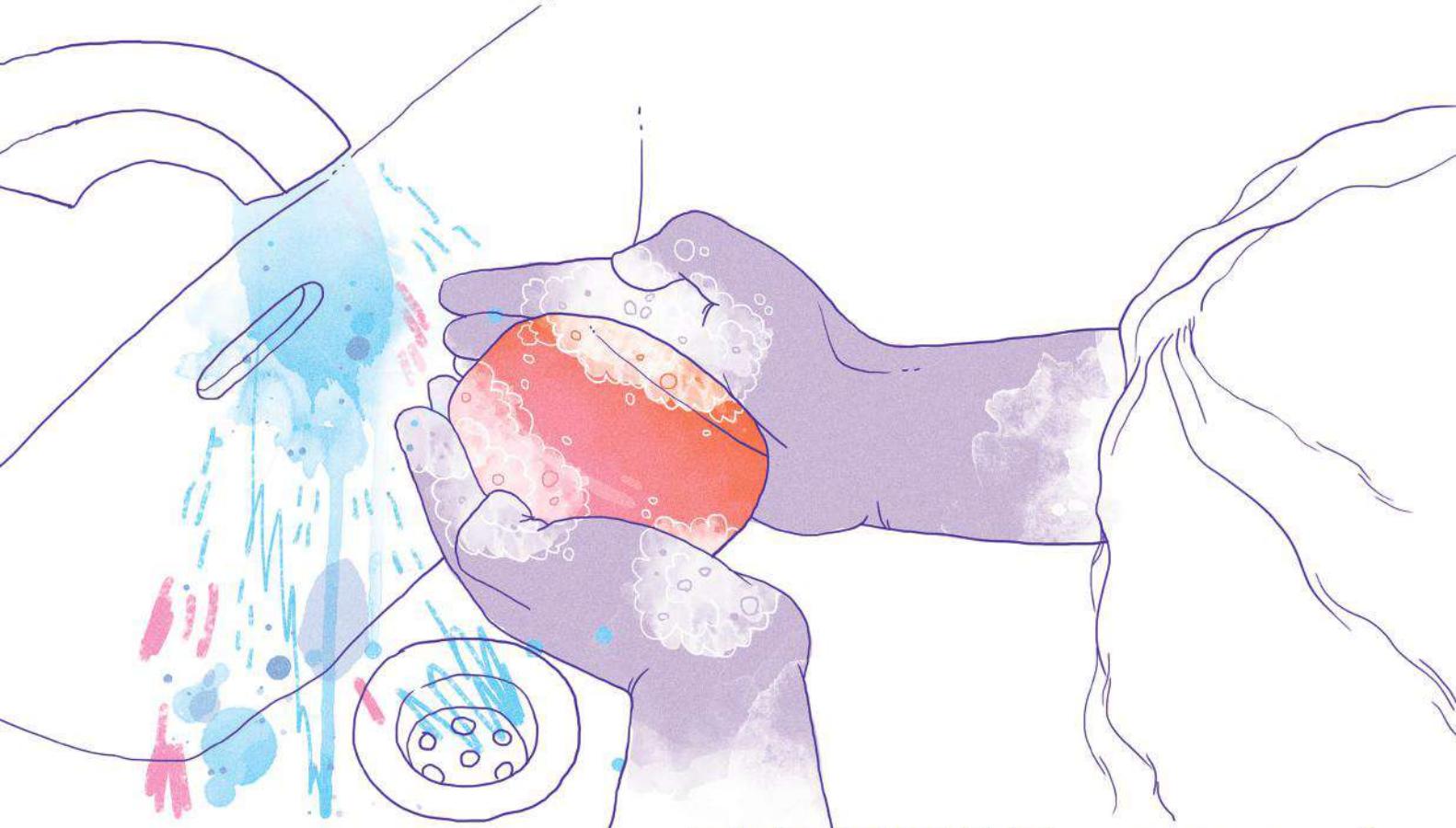
N	P	U	S	Č	P	S
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	18	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						



Ovo je opasan virus, moramo paziti i sebe i druge.

هذا فيروس خطير ، علينا أن نعتني بأنفسنا وعلى الآخرين  
اين ويروس خطرناك است. مواطن خود و ديجران باشيد .





## FEBRUAR فبرایر

N	P	U	S	Č	P	S
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28						



Peri ruke, vodi računa o higijeni.

اغسل يديك ، اعتني بالنظافة

دستان خود را بشویید - بهداشت را رعایت کنید



The Regional Project on Preventing and Combating Trafficking in Human Beings in the Western Balkans (PaCT) is implemented by the Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) commissioned by the Federal Ministry for Economic Cooperation and Development (BMZ).



giz

GROPA 484



مارس MART

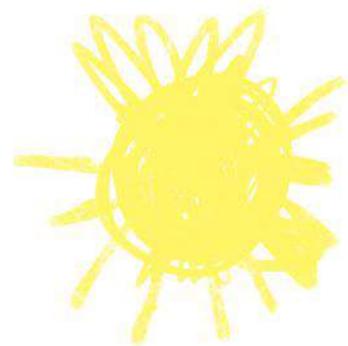
N	P	U	S	Č	P	S
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

Nema više rukovanja, moramo menjati kako se pozdravljamo.

لا للمسافة، علينا تغيير الطريقة التي نحيي بها بعضنا البعض

باهمديگر دست ندهيد- راههای ديگرى برای سلام دادن انتخاب کنيد .





**APRIL** آوریل ابریل

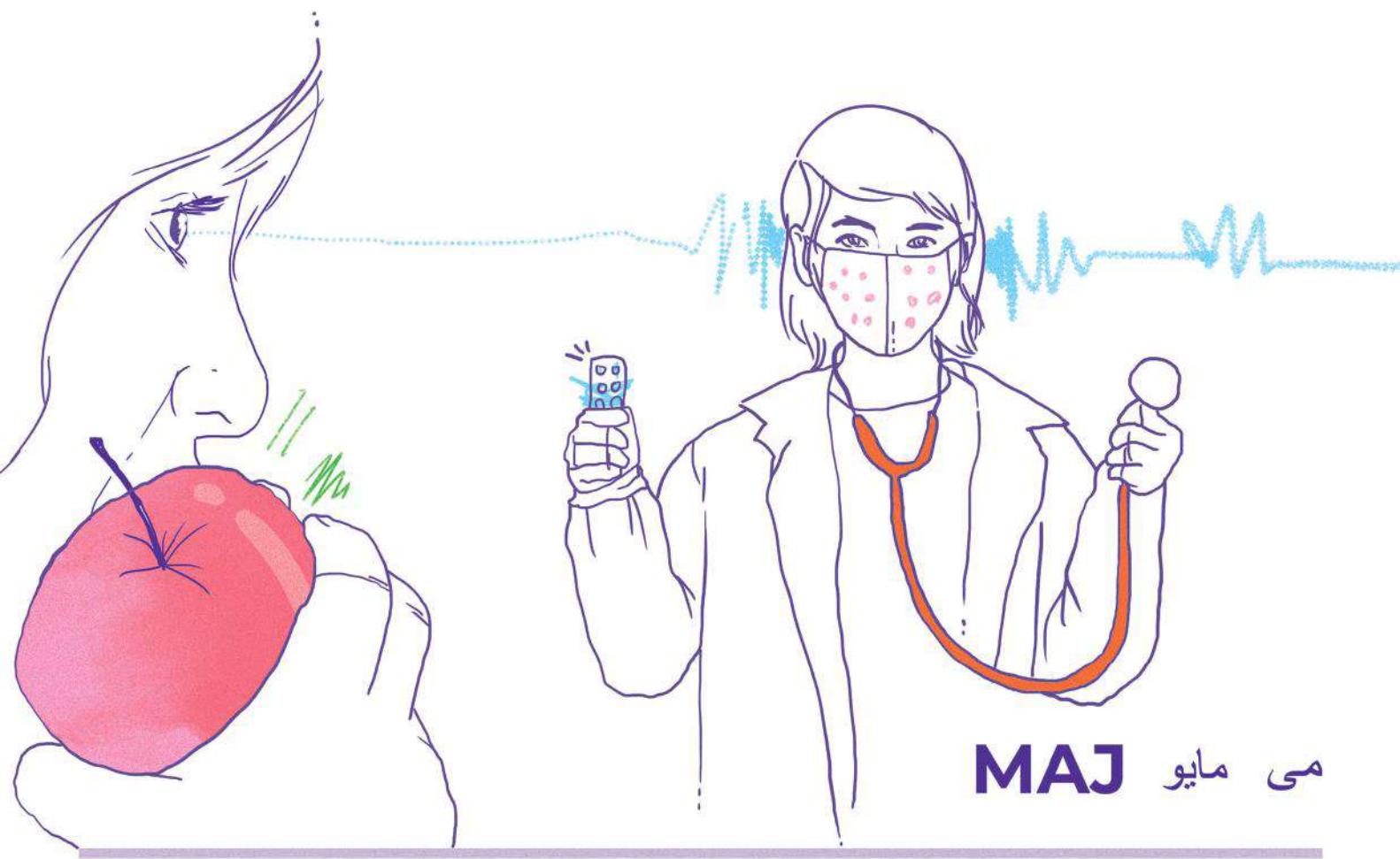
N	P	U	S	Č	P	S
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

**Ukoliko budeš u izolaciji čitaj, vežbaj.**

إذا كنت في عزلة ، اقرأ ، تمرن

اگر در قرنطینه هستید ، کتاب بخوانید و ورزش کنید.





N	P	U	S	Č	P	S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

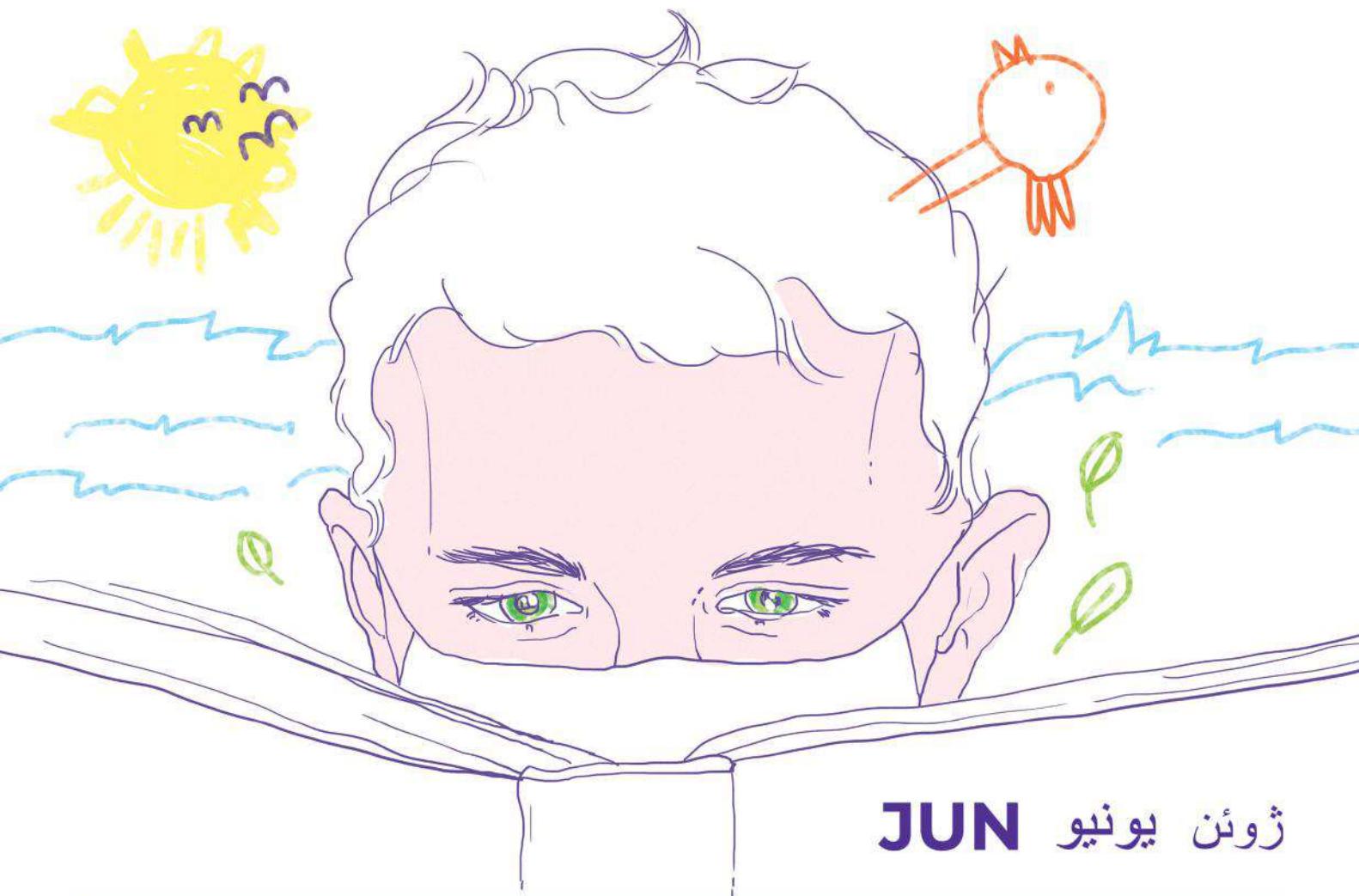


#### Pij lekove redovno.

تناول دو اندک باانتظام

داروهای خود به طور مرتب استفاده کنید.





**JUN** ژوئن یونیو

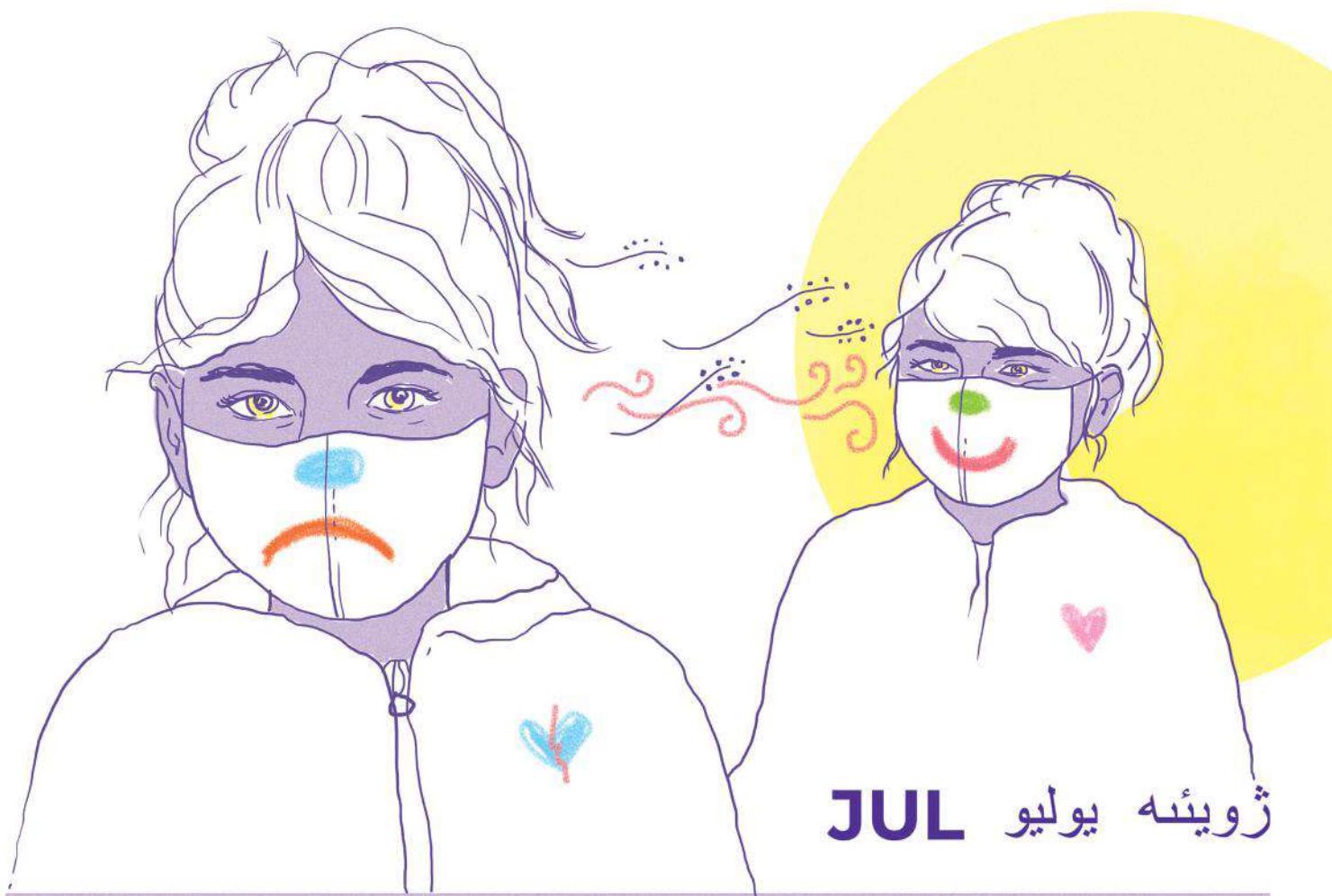
N	P	U	S	Č	P	S
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			

Nadite neku zanimaciju u izolaciji – čitajte, vežbajte, čistite.  
Aktivnosti umiruju.

ابحث عن هواية في عزلة - اقرأ ، مارس ، نصف. الأنشطة مهدنة

در فراغتینه برای خود سرگرمی ایجاد کنید. خواندن کتاب، ورزش، تمیز کردن  
اتاق، این فعالیت‌ها باعث آرامش می‌شوند.





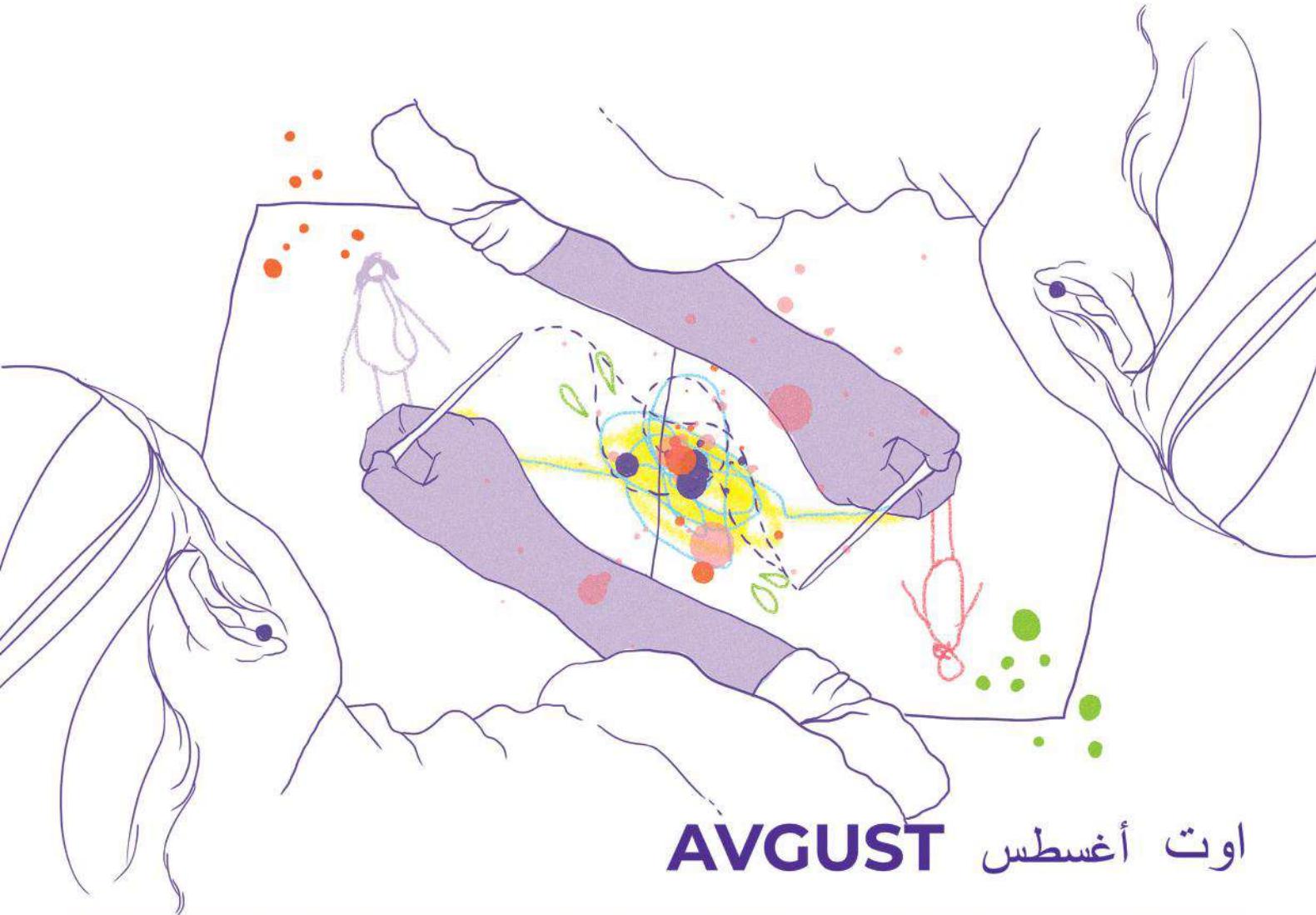
N	P	U	S	Č	P	S
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	17	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

Mogu se pojaviti loše misli i može biti nekada teško.

يمكن أن تحدث أفكار سلبية ويمكن أن تكون صعبة في بعض الأحيان

در این موقع به ذهن فکر های منفی و بد میرسد و زندگی بسیار سخت به نظر میرسد.





## اوْت اُغسْطَس AVGUST

N	P	U	S	Č	P	S
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

**Svi smo u istom ili sličnom problemu,  
meni najviše znači kad mogu sa nekim da podelim šta me muči.**

نحن جميعاً في نفس المشكلة أو مشكلة مماثلة ، وهذا يعنيني الكثري اشاركة ما يزعجني مع شخص ما  
همه ما مشكلات يكسن و يا شبيه به هم داريم ، تقسيم كردن اين سخنی ها با دیگران و حرف زدن باعث آرامش میشود.





## SEPTEMBAR سپتامبر

N	P	U	S	Č	P	S
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		

U vezi sa koronom najteže mi pada ograničenje kretanja, remeti mi planove. Šta mi pomaže? To što smo svi u istoj nevolji pa smo tu jedni za druge.

فيما يتعلق بالكورونا ، فإن تقييد الحركة هو الأصعب بالنسبة لي ، فهو يغسل خططي. ما الذي يساعدني؟ إننا جميعاً في نفس المشكلة ، لذلك نحن هنا لبعضنا البعض

در شرایط کرونا سخترین چیز برای من محدودیت رفت و آمد، بهم خوردن برنامه هایم هست. چه چیزی در این شرایط میتواند به ما کمک کند؟

اینکه همه ما مشکلی مشترک داریم و میتوانیم به همیگر کمک کنیم.





## اکتبر أكتوبر OKTOBAR

N	P	U	S	Č	P	S
3	4	5	6	7	1	2
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

Ova situacija tera sve nas da budemo sami, što nam možda i ne prija, ali ukoliko verujemo da će stvari biti bolje, i sve ovo će proći i biće lakše.

هذا الموقف يجبرنا جميعاً على أن نكون وحدنا ، وهو ما قد لا نحبه ، لكن إذا امنا أن الأمور ستكون أفضل ، فكل هذا سيمز و سيكون الأمر أسهل.

این شرایط باعث میشود تنهای باشیم که البته سخت هست ولی باید باور داشته باشیم که اوضاع بهتر میشود و این سختی ها به زودی تمام میشوند و آینده بهتری در انتظار هست.





## نوفمبر NOVEMBER

N	P	U	S	Č	P	S
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30				

Najviše mi pomaže da isključim razmišljanje  
o stvarima koje ne mogu da menjam.

يساعدني كثيراً أن لا أفكر في الأشياء التي لا يمكنني تغييرها

بأكثرین چیزی که در این شرایط به من کمک میکند این هست که چیزی را که من نمیتوانم تغییر دهم پس زیاد هم به آن فکر نکنم.





## دسامبر دیسمبر DECEMBER

N	P	U	S	Č	P	S
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

Čini mi se da ćemo se svi osećati kao da živimo drugi život kad sve ovo sa koronom prođe. Ima smisla jer smo dobili drugu šansu, šansu da budemo bolji.

بیدو لي اتنا منشور جميغا بأننا نعيش حياة أخرى عندما يمر كل هذا مع كورونا. هذا منطق لأن لدينا فرصة ثانية ، فرصة لكون أفضل

به نظر من بعد از اتمام بیماری کرونا مثل این هست که عمری دوباره نسبت ما شده و شانس دیگری برای زندگی و شانسی برای اینکه انسانی بهتر باشیم .

